

СОГЛАШЕНИЕ

между Санкт-Петербургом и Республикой Северная Осетия – Алания о торгово-экономическом, научно-техническом и культурном сотрудничестве

Санкт-Петербург в лице Губернатора Матвиенко В.И., действующей на основании Устава Санкт-Петербурга, и Республика Северная Осетия - Алания в лице Главы Республики Северная Осетия – Алания Мамсурова Т.Д., действующего на основании Конституции Республики Северная Осетия - Алания, именуемые в дальнейшем Сторонами,

основываясь на взаимной заинтересованности в сохранении и расширении двухсторонних связей в торгово-экономической, научно-технической, социальной и культурной областях,

желая создать соответствующие организационные, экономические, правовые и иные необходимые условия для укрепления межрегионального сотрудничества,

стремясь обеспечить эффективное взаимодействие исполнительных органов государственной власти Сторон, обмен опытом и постоянное информационное сотрудничество во всех сферах социально-экономической деятельности,

заключили настоящее Соглашение о нижеследующем.

Статья 1

Общие положения

Стороны осуществляют сотрудничество в соответствии с Конституцией Российской Федерации, законодательством Российской Федерации, Санкт-Петербурга и Республики Северная Осетия - Алания.

Стороны развивают сотрудничество на основе принципов взаимного уважения, равноправия, партнерства и экономической выгоды.

Стороны заблаговременно информируют друг друга о решениях, принятие которых затрагивает интересы другой Стороны, а также воздерживаются от действий, которые могут нанести другой Стороне экономический или иной ущерб.

Статья 2

Сотрудничество в области законотворчества

Стороны активно содействуют расширению связей между исполнительными и законодательными органами государственной власти, обмениваются опытом законодательной работы и управления экономическими и социальными процессами.

Стороны осуществляют обмен информационно-методическими материалами, нормативными актами, формируют совместные информационно-методические сборники.

Статья 3

Торгово-экономическое сотрудничество

Стороны содействуют установлению, сохранению и расширению торгово-экономических связей между хозяйствующими субъектами Сторон.

Стороны способствуют осуществлению взаимопоставок важнейших видов продукции производственно-технического назначения и потребительских товаров.

Стороны обеспечивают участие хозяйствующих субъектов на конкурсной основе в реализации федеральных и региональных программ, осуществляемых на территории Сторон и финансируемых за счет соответствующих бюджетов.

Стороны в соответствии с действующим законодательством обеспечивают участие хозяйствующих субъектов в реализации совместных инвестиционных проектов и программ сотрудничества, направленных на развитие экономики Сторон, а также содействуют созданию в установленном порядке хозяйствующих субъектов, в том числе с участием иностранного капитала, для производства товаров и предоставления услуг.

Стороны обмениваются опытом в решении вопросов о привлечении иностранных инвестиций, улучшении инвестиционного климата и организации системы гарантий и страхования иностранных инвестиций на территории Сторон.

В целях координации выставочно-ярмарочной деятельности Стороны обмениваются планами организации и проведения в Санкт-Петербурге и Республике Северная Осетия - Алания межрегиональных и международных выставок и ярмарок, а также внешнеэкономических и инвестиционных форумов, семинаров, конференций и иных мероприятий.

В целях развития предпринимательской деятельности Стороны содействуют:

установлению и расширению деловых контактов между хозяйствующими субъектами Сторон;

разработке комплексных программ поддержки предпринимательства, реализации наиболее интересных и важных проектов, формированию инфраструктуры поддержки предпринимательства;

обеспечению защиты прав и интересов хозяйствующих субъектов Сторон.

Статья 4

Сотрудничество в области науки и научно-технической деятельности

Стороны осуществляют сотрудничество в области науки и научно-технической деятельности исходя из более общих задач их интеграции в политической, экономической, гуманитарной, культурной и других областях социальной жизни.

Основными формами сотрудничества Сторон в области науки и научно-

технической деятельности являются:

научные и научно-практические форумы (конференции, симпозиумы, совещания);

двусторонняя кооперация в научной и научно-технической деятельности, подготовке и повышении квалификации научных кадров;

обмен научно-технической информацией, результатами исследований и разработок, новыми прогрессивными технологиями.

Безопасность и эффективность использования научно-технического потенциала обеспечивается на основе действующего законодательства Сторон, в том числе в области охраны прав на интеллектуальную собственность.

Статья 5

Сотрудничество в области образования

Стороны осуществляют сотрудничество в области образования по следующим направлениям:

повышение квалификации управленческих и педагогических кадров;
совместная разработка и совершенствование образовательных программ;
содействие в организации и прохождении стажировок педагогических работников в образовательных учреждениях Сторон;

оказание содействия в организации и прохождении преддипломной практики студентов высших учебных заведений;

участие студентов и аспирантов высших учебных заведений в научно-практических конференциях, организуемых Сторонами;

обмен делегациями работников образования по изучению передового опыта работы;

организация выездных семинаров по вопросам государственной политики в сфере образования;

проведение совместных конкурсов и мероприятий в целях выявления одаренной молодежи.

Статья 6

Сотрудничество в области здравоохранения

Стороны содействуют развитию прямых связей между лечебно-профилактическими учреждениями здравоохранения Сторон и взаимодействуют при реализации федеральных и региональных целевых программ по охране здоровья и профилактике заболеваний.

Стороны осуществляют обмен информацией о достижениях в области теории и практики здравоохранения, проводят совместные научно-прикладные исследования по профилактике заболеваний и иным вопросам здравоохранения.

Стороны обмениваются информацией о состоянии рынка фармацевтических препаратов, лекарственных средств, медицинской техники и других изделий медицинского назначения и способствуют осуществлению их взаимопоставок.

Стороны осуществляют обмен делегациями сотрудников, работающих

в области здравоохранения, в целях ускорения взаимодействия по направлениям сотрудничества.

Статья 7

Сотрудничество в природоохранной деятельности

Стороны осуществляют сотрудничество в области охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов.

Стороны взаимодействуют в разработке нормативных правовых актов и методических рекомендаций по проблемам экологии и природопользования, а также в научно-методическом и техническом обеспечении мониторинга окружающей среды с участием организаций Сторон.

Стороны обмениваются опытом работы в области охраны окружающей среды, в том числе:

- по внедрению новых технологий очистки питьевой воды и стоков;
- по внедрению новых технологий очистки воздуха от загрязняющих веществ;
- по распространению и внедрению передового опыта работы в области охраны окружающей среды на промышленных предприятиях;
- по совершенствованию системы сбора, накопления, переработки и захоронения твердых бытовых и промышленных отходов;
- по ликвидации последствий стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций природного или техногенного характера.

Статья 8

Сотрудничество в области культуры

Стороны содействуют укреплению и развитию сложившихся контактов и связей в области культуры.

Стороны содействуют организации и проведению гастролей театрально-концертных коллективов, музейных выставок, экскурсионного обслуживания на основе прямых контактов между учреждениями культуры.

Стороны обмениваются делегациями работников учреждений культуры и искусства для изучения опыта работы в рамках совместного сотрудничества.

Стороны способствуют осуществлению сотрудничества между творческими союзами и общественными организациями, ассоциациями и фондами, действующими в сфере культуры.

Статья 9

Сотрудничество в области молодежной политики

Стороны развивают сотрудничество в сфере реализации государственной молодежной политики по различным направлениям, обеспечивают взаимный обмен опытом и информацией о программах и планах работы.

Стороны проводят скоординированную работу по гражданско-патриотическому и духовно-нравственному воспитанию молодежи, организационно-методическому обеспечению проектов и программ, по основным направлениям реализации государственной молодежной политики путем согласования планов, проведения совместных молодежных фестивалей, конкурсов и иных молодежных мероприятий.

Стороны обмениваются делегациями детских, молодежных, общественных организаций и туристско-экскурсионными группами учащейся молодежи, организуют выездные семинары, фестивали творческой молодежи в целях активизации духовно-нравственного, интеллектуального и творческого потенциала молодежи Сторон.

Статья 10

Сотрудничество в области физической культуры и спорта

Стороны развивают контакты и связи в области физической культуры и спорта.

Стороны способствуют участию спортсменов и спортивных команд в календарных спортивно-массовых мероприятиях, проводимых в Санкт-Петербурге и Республике Северная Осетия - Алания.

Стороны взаимно организуют работу по повышению квалификации (семинары, дополнительные курсы) для преподавателей, тренеров, а также обеспечивают взаимный обмен опытом организации спортивно-массовой и физкультурно-оздоровительной работы.

Статья 11

Сотрудничество в области туризма

Стороны расширяют сотрудничество в области туризма и санаторно-курортного дела.

Стороны содействуют подготовке специалистов для работы в индустрии туризма и санаторно-курортного дела, повышению уровня квалификации работников, занятых в этой области.

Стороны способствуют проведению научных исследований и разработке программ по перспективным направлениям в области туризма и санаторно-курортного дела.

Статья 12

Сотрудничество в области социальной защиты населения

Стороны взаимно обмениваются информацией и опытом работы в области социальной защиты населения и предоставления мер социальной поддержки, в том числе по вопросам разработки и реализации региональных социальных программ, внедрения инновационных технологий в области социального обслуживания населения.

Стороны обмениваются делегациями сотрудников органов и учреждений социальной защиты в целях изучения опыта работы в социальной сфере.

Стороны в установленном порядке взаимно содействуют установлению контактов с организациями и учреждениями зарубежных стран, занимающимися благотворительной деятельностью и добровольчеством.

Статья 13

Сотрудничество в области взаимодействия со средствами массовой информации

Стороны будут способствовать организации взаимного информационного обмена, включая сотрудничество между электронными средствами массовой информации (далее - СМИ).

Стороны будут предпринимать шаги по организации и проведению творческих встреч и круглых столов журналистов Санкт-Петербурга и Республики Северная Осетия - Алания, публикации на страницах СМИ специальных материалов, посвященных общественно-политической, экономической, научной и культурной жизни Сторон.

Статья 14

Заключительные положения

Настоящее Соглашение является основой для разработки Сторонами двусторонних и многосторонних межрегиональных программ и проектов в отдельных областях.

Координацию сотрудничества в рамках настоящего Соглашения осуществляют со стороны Санкт-Петербурга Комитет по внешним связям Санкт-Петербурга, со стороны Республики Северная Осетия-Алания Министерство инвестиций и внешнеэкономических связей Республики Северная Осетия-Алания.

Совместная деятельность Сторон по реализации настоящего Соглашения будет регулироваться путем двусторонних консультаций, заседаний, совещаний, семинаров и иных мероприятий.

По мере необходимости для координации взаимодействия Стороны могут создавать рабочие группы, совместные комиссии и иные органы.

Статья 15

Настоящее Соглашение не затрагивает обязательств каждой из Сторон по заключенным ими договорам с третьими сторонами и поэтому не может служить препятствием для выполнения ими взятых на себя обязательств перед третьими сторонами.

Спорные вопросы и разногласия, возникающие в ходе реализации настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров и консультаций между Сторонами.

Статья 16

Сторонами утверждается План мероприятий на 2009-2012 годы по реализации Соглашения между Санкт-Петербургом и Республикой Северная Осетия – Алания о торгово-экономическом, научно-техническом и культурном сотрудничестве, являющийся приложением к настоящему Соглашению.

Статья 17

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего уведомления о выполнении Сторонами процедур, необходимых для его вступления в силу.

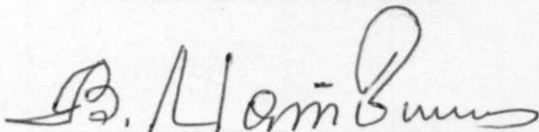
Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и будет действовать до тех пор, пока одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения. В этом случае действие настоящего Соглашения прекращается по истечении трех месяцев со дня получения уведомления другой Стороной.

Настоящее Соглашение составлено в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

Совершено в Санкт-Петербурге «20» ноября 2009 в двух экземплярах, имеющих одинаковую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

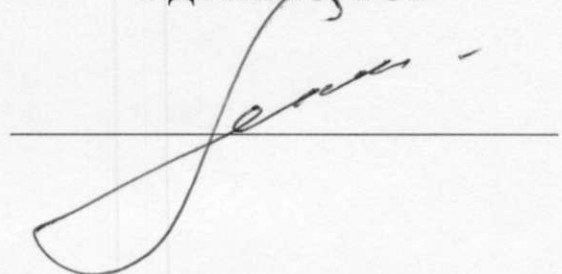
Губернатор
Санкт-Петербурга

В.И.МАТВИЕНКО



Глава
Республики Северная
Осетия - Алания

Т.Д.МАМСУРОВ



*Приложение к Соглашению между Санкт-Петербургом
и Республикой Северная Осетия – Алания о торгово-экономическом,
научно-техническом и культурном сотрудничестве*

от «20» ноября 2009

ПЛАН МЕРОПРИЯТИЙ
по реализации Соглашения между Санкт-Петербургом и Республикой Северная Осетия – Алания
о торгово-экономическом, научно-техническом и культурном сотрудничестве
на 2009-2012 годы

№ п/п	Наименование мероприятия	Ответственный исполнитель от Санкт-Петербурга	Ответственный исполнитель от Республики Северная Осетия – Алания	Срок исполнения
1	2	3	4	5
1. В области промышленности и энергетики				
1.1	Размещение на информационных сайтах органов исполнительной власти Санкт-Петербурга и Республики Северная Осетия – Алания предложений по поставке промышленной продукции и потребительских товаров	Комитет экономического развития, промышленной политики и торговли	Министерство промышленности, связи и информационных технологий Республики Северная Осетия – Алания	2009-2012гг.
1.2	Рассмотрение возможности организации комплексных поставок в Республику Северная Осетия – Алания малых гидроэлектростанций и гидроагрегатов для малых электростанций, производимых в Санкт-Петербурге	Комитет экономического развития, промышленной политики и торговли	Министерство промышленности, связи и информационных технологий Республики Северная Осетия – Алания	2009-2012гг.

1	2	3	4	5
1.3	Рассмотрение возможности организации поставок в Республику Северная Осетия – Алания энергосберегающих печей, производимых в Санкт-Петербурге	Комитет экономического развития, промышленной политики и торговли	Комитет топлива, энергетики и жилищно-коммунального хозяйства Республики Северная Осетия – Алания	2009-2012гг.
1.4	Рассмотрение возможности организации поставок в Республику Северная Осетия – Алания водомерного оборудования, производимого в Санкт-Петербурге	Комитет экономического развития, промышленной политики и торговли	Комитет топлива, энергетики и жилищно-коммунального хозяйства Республики Северная Осетия – Алания	2009-2012гг.
2. В области инвестиционной деятельности				
2.1	Обмен делегациями для участия в инвестиционных форумах и семинарах, проводимых на территории Санкт-Петербурга и Республики Северная Осетия – Алания	Комитет по инвестициям и стратегическим проектам	Министерство инвестиций и внешнеэкономических связей Республики Северная Осетия – Алания	2009-2012гг.
2.2	Подготовка и проведение совместных мероприятий, направленных на оказание взаимной информационной и консалтинговой помощи предприятиям при отборе и реализации инвестиционных проектов	Комитет по инвестициям и стратегическим проектам	Министерство инвестиций и внешнеэкономических связей Республики Северная Осетия – Алания	2009-2012гг.
2.3	Подготовка и проведение мероприятий, направленных на построение эффективного взаимодействия государственного капитала и частного сектора в области инвестирования, повышение инвестиционной привлекательности Санкт-Петербурга и Республики Северная Осетия – Алания	Комитет по инвестициям и стратегическим проектам	Министерство инвестиций и внешнеэкономических связей Республики Северная Осетия – Алания	2009-2012гг.

1	2	3	4	5
2.4	Содействие привлечению независимых экспертов по инвестициям из Санкт-Петербурга для мониторинга и консультирования в ходе реализации инвестиционных проектов на территории Республики Северная Осетия – Алания	Комитет по инвестициям и стратегическим проектам	Министерство инвестиций и внешнеэкономических связей Республики Северная Осетия – Алания	2009-2012гг.
2.5	Проведение рабочих встреч с участием представителей исполнительных органов государственной власти Санкт-Петербурга и Республики Северная Осетия-Алания в целях обмена информацией об имеющихся инвестиционных проектах и инвестиционных предложениях	Комитет по инвестициям и стратегическим проектам, Комитет по внешним связям Санкт-Петербурга	Министерство инвестиций и внешнеэкономических связей Республики Северная Осетия – Алания	2009-2012гг.
3. В области содействия малому и среднему бизнесу				
3.1	Оказание содействия в продвижении на петербургском рынке товаров, производимых предприятиями Республики Северная Осетия – Алания	Комитет экономического развития, промышленной политики и торговли	Комитет Республики Северная Осетия – Алания по поддержке и развитию малого предпринимательства	2009-2012гг.
3.2	Своевременное предоставление информации о намеченных выставочно-ярмарочных мероприятиях, проводимых на территории Санкт-Петербурга и Республики Северная Осетия – Алания и оказание содействия в привлечении к участию представителей деловых кругов	Комитет экономического развития, промышленной политики и торговли	Комитет Республики Северная Осетия – Алания по поддержке и развитию малого предпринимательства	2009-2012гг.
4. В области лесного хозяйства				
4.1	Оказание содействия в организации поставок в Санкт-Петербург лесопродукции из древесины ценных твердолиственных пород из Республики Северная Осетия – Алания	Комитет экономического развития, промышленной политики и торговли	Комитет лесного хозяйства Республики Северная Осетия – Алания	2009-2012гг.

1	2	3	4	5
5. В области образования, науки и спорта				
5.1	Организация и проведение Всероссийского юношеского турнира по фехтованию памяти мастера спорта международного класса В.А.Годжиева	Комитет по физической культуре и спорту	Министерство образования и науки Республики Северная Осетия – Алания	2010-2012гг.
5.2	Организация и проведение научно-практической конференции «Роль системы дополнительного образования в процессе модернизации образования»	Комитет по образованию	Министерство образования и науки Республики Северная Осетия – Алания	2010г.
5.3	Содействие проведению целевого приема абитуриентов в высшие учебные заведения в Санкт-Петербурге по заявкам Республики Северная Осетия – Алания	Комитет по науке и высшей школе	Министерство образования и науки Республики Северная Осетия – Алания	2010-2012гг.
5.4	Организация обмена программно-методическими материалами между учреждениями дополнительного образования Санкт-Петербурга и Республики Северная Осетия – Алания	Комитет по образованию	Министерство образования и науки Республики Северная Осетия – Алания	2009-2012гг.
5.5	Оказание содействия в проведении совместной работы научными организациями Санкт-Петербурга и Республики Северная Осетия – Алания по созданию микробных биопрепаратов, стимулирующих рост и развитие растений	Комитет по науке и высшей школе	Министерство образования и науки Республики Северная Осетия – Алания	2009-2012гг.
6. В области культуры				
6.1	Установка в Санкт-Петербурге памятника основоположнику осетинской литературы К.Л.Хетагурову в рамках мероприятий по празднованию его 150-летия	Комитет по градостроительству и архитектуре	Министерство культуры Республики Северная Осетия – Алания	2009г.

1	2	3	4	5
7. В области национальной политики				
7.1	Обмен опытом в реализации программ и мероприятий, направленных на гармонизацию межэтнических и межкультурных отношений, профилактику проявлений ксенофобии и укрепление толерантности	Комитет по внешним связям Санкт-Петербурга	Министерство Республики Северная Осетия – Алания по делам национальностей	2009-2012 гг.
7.2	Осуществление сотрудничества с социально-культурным фондом «Алания»	Комитет по внешним связям Санкт-Петербурга	Министерство Республики Северная Осетия – Алания по делам национальностей	2009-2012гг.
7.3	Организация участия петербургской и осетинской молодежи в молодежных форумах, проводимых на территории Санкт-Петербурга и Республики Северная Осетия – Алания	Комитет по молодежной политике и взаимодействию с общественными организациями, Комитет по внешним связям Санкт-Петербурга	Министерство Республики Северная Осетия – Алания по делам национальностей	2009-2012гг.
8. В области молодежной политики				
8.1	Содействие в проведении совместных мероприятий в сфере молодежной политики на территории Санкт-Петербурга и Республики Северная Осетия - Алания	Комитет по молодежной политике и взаимодействию с общественными организациями	Министерство Республики Северная Осетия – Алания по делам молодежи, физической культуры и спорта	2010-2012гг.
8.2	Содействие участию представителей молодежи Санкт-Петербурга в туристическом слете на территории Республики Северная Осетия – Алания	Комитет по молодежной политике и взаимодействию с общественными организациями, Комитет по внешним связям Санкт-Петербурга	Министерство Республики Северная Осетия – Алания по делам молодежи, физической культуры и спорта	2010-2012гг.

1	2	3	4	5
8.3	Организация и осуществление регулярного обмена информацией о проводимых мероприятиях в области молодежной политики на территории Санкт-Петербурга и Республики Северная Осетия – Алания	Комитет по молодежной политике и взаимодействию с общественными организациями	Министерство Республики Северная Осетия – Алания по делам молодежи, физической культуры и спорта	2009-2012гг.
9. В области социальной защиты населения				
9.1	<p>Участие представителей органов социальной защиты населения, общественных организаций и предприятий в работе:</p> <p>Международного форума «Старшее поколение»;</p> <p>Межрегиональной научно-практической конференции «Актуальные проблемы реабилитации инвалидов»;</p> <p>Международного форума «Социальный Петербург: новые решения»</p>	Комитет по социальной политике Санкт-Петербурга	Министерство труда и социального развития Республики Северная Осетия - Алания	<p>апрель 2010-2012гг.</p> <p>май 2010-2012гг.</p> <p>октябрь-ноябрь 2010-2012гг.</p>
9.2	Осуществление обмена информацией и опытом разработки и реализации региональных социальных программ, внедрения инновационных технологий в области социального обслуживания населения	Комитет по социальной политике Санкт-Петербурга	Министерство труда и социального развития Республики Северная Осетия - Алания	2009-2012гг.
9.3	Обмен делегациями сотрудников органов социальной защиты населения в целях изучения опыта работы в данной области	Комитет по социальной политике Санкт-Петербурга	Министерство труда и социального развития Республики Северная Осетия - Алания	2009-2012гг.

1	2	3	4	5
В области взаимодействия органов государственной власти				
10.1.	Рассмотрение возможности открытия постоянного представительства Республики Северная Осетия – Алания в Санкт-Петербурге	Комитет по внешним связям Санкт-Петербурга	Министерство инвестиций и внешнеэкономических связей Республики Северная Осетия - Алания	2010 г.